

QUESTIONS ET RÉPONSES 11-14

(English Follows)

Q11. Juste pour confirmer pour la O1 – la seule exigence pour la ressource proposée est d'en avoir un certificat ou diplôme en traduction ou autre domaine ? La ressource n'a pas besoin d'être membre d'une association de traduction comme le ATIO ou OTTIAQ ?

R11. C'est bien ça.

Q12. Sans une estimation du volume c'est difficile à allouer assez de ressources pour chaque domaine de travail. Est-ce que vous avez une recommandation par rapport au nombre de ressources ?

R12. Il est difficile de prévoir le volume estimé. Le volume de travail par domaine dépend de nombreux facteurs qui sont à des moments prévisibles et d'autres fois moins. Ce que nous pouvons vous dire est que s'il y a un rapport significatif de prévu, et nous nous attendons qu'il soit nécessaire de l'envoyer à une ressource externe, nous aviserons la ressource afin qu'ils puissent planifier d'être disponibles. Toutefois, si la ressource nous informe qu'ils ne sont pas disponibles, nous cherchons l'aide d'une autre ressource.

Q13. Est-ce que la DDP est réservée pour les firmes de traduction ou est-ce que les pigistes peuvent y soumissionner ?

R13. Toute personne qui répond aux exigences peut être attribué un contrat.

Q14. En lisant le O2 plus précisément, j'ai remarqué un langage qui semble indiquer que le Certificat d'enquête de sécurité pour la ressource proposée n'est pas suffisant. Il semble dire qu'il doit y avoir une preuve de sécurité au niveau de l'entreprise ainsi. Est-ce le cas ?

R14. Oui.

QUESTIONS AND ANSWERS 11-14

Q11. Just to confirm for M1 - the only requirement is that the proposed resource have either a certificate or diploma in translation or related fields? The resource does not need to be a member of a translation association such as ATIO or OTTIAQ?

A11. That's correct.

Q12. Without an estimated volume it is hard to know how many resources are needed for each work stream, is there a recommended number of resources we should propose?

A12. It is difficult to forecast the estimated volume. The volume of work per work stream depends on many factors that are at times predictable and other times are less so. What we can tell you is if there is a major report on the agenda, and we are anticipating the need to send it to an external resource, we notify the resource in advance so that they may plan to be available. If, however, the resource informs us that they are unavailable, we seek the assistance of another resource.

Q13. . Is the RFSa reserved to translation firms only or are freelancers allowed to bid as well?

A13. Everyone who meets the requirements may be awarded a contract.

Q14. On reading M2 more closely, I notice language that seems to indicate that a Security Screening Certificate for a proposed resource is not enough. It seems to say that there must be proof of a company-level security clearance as well. Is this the case?

A14. Yes